



LED STRIP (EXTENDIBLE)

LED-LIST (PÅBYGGNAD)

LED-LIST (PÅBYGGING)

LED-FORLÆNGERLISTE

LISTWA LED (ZESTAW DO ROZBUDOWY)

LED-LEISTE (ERWEITERUNG)

LED-LISTA (PINTA-ASENNETTAVA)

RUBAN À LED (PROLONGATEUR)

LED-STRIP (UITBREIDING)



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.

(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.

(Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.

(Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

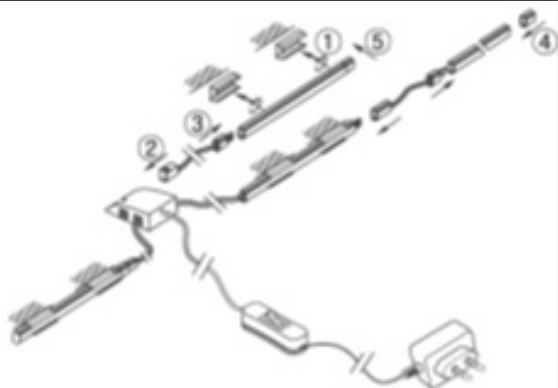
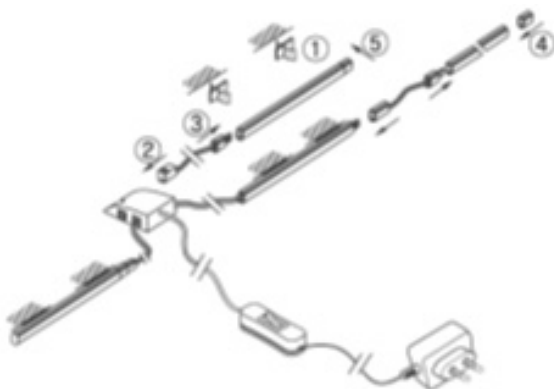
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

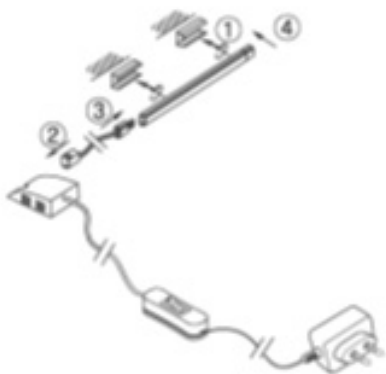
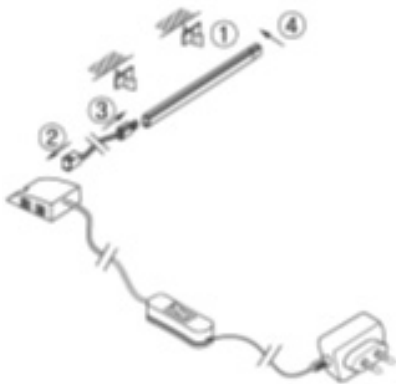
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

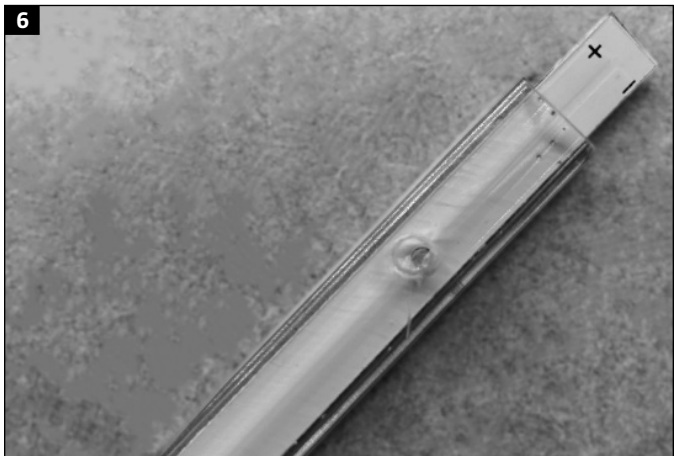
1**2**

3**4**

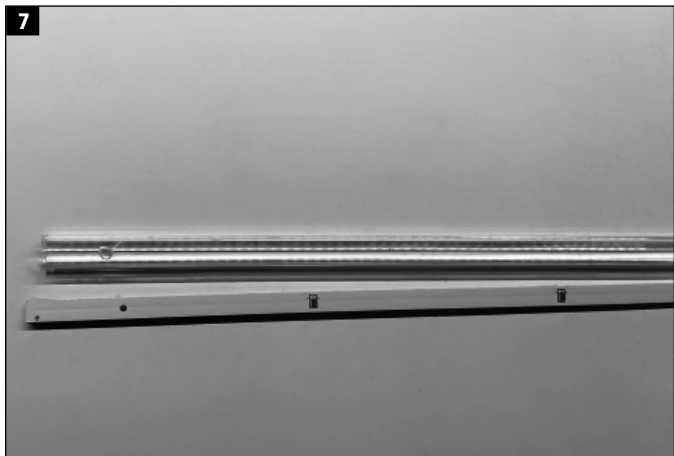
5



6



7







SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Spara bruksanvisningen för framtida referens.
- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt gjorda innan produkten tänds.
- Om produkten inte fungerar, kontrollera att kretsen är spänningsatt.
- Håll barn på behörigt avstånd från produkten när den används.
- Om tillåten maximispänning överskrids kan produkten skadas eller dess livslängd förkortas.
- Om tillåten maximitemperatur överskrids kan produkten skadas eller dess livslängd förkortas.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Effekt	1,2 W
Antal LED	12 st
Färgtemperatur	3000 K
Ljusflöde	90 lm

LED-list, mått	400 x 8 x 5 mm
Kabellängd	2000 mm
Drifttemperatur	-20 till 40 °C
Förvaringstemperatur	-20 till 45 °C

MONTERING

1. Mät avståndet mellan armaturens ändrar, märk ut och montera fästena med självgående skruv.
2. För in armaturens ändrar i fästena.
3. Anslut sladden till LED-listen.
4. Anslut nätsladden och tänd.

BILD 1

BILD 2

BILD 3

BILD 4

DEMONTERING

1. Avlägsna den lilla cylindern på den genomskinliga kåpan med hjälp av bormaskin.

BILD 5

2. Tryck ut kretskortet.

BILD 6

3. Prova ljuskällan genom att ansluta 12 VDC.





BILD 7

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.
- Kontroller at alle tilkoblinger er korrekt utført før produktet tennes.
- Hvis produktet ikke fungerer, kontroller at kretsen er spenningsatt.
- Hold barn på god avstand fra produktet når det er i bruk.
- Hvis tillatt maksimumsspenning overskrides, kan produktet ta skade eller produktets levetid reduseres.
- Hvis tillatt maksimumstemperatur overskrides, kan produktet ta skade eller produktets levetid reduseres.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Effekt	1,2 W
Antall LED	12 stk.
Fargetemperatur	3000 K

Lysstrøm	90 lm
LED-list, mål	400 x 8 x 5 mm
Kabellengde	2000 mm
Driftstemperatur	-20 til 40 °C
Oppbevaringstemperatur	-20 til 45 °C

MONTERING

1. Mål avstanden mellom armaturens ender, merk opp og monter festene med selvgjengende skruer.
2. Før armaturens ender inn i festene.
3. Koble ledningen til LED-listen.
4. Koble til strømledningen og slå på.

BILDE 1

BILDE 2

BILDE 3

BILDE 4

DEMONTERING

1. Løsne den lille sylindren på det gjennomsiktige dekselet ved hjelp av en boremaskin.

BILDE 5

2. Trykk ut kretskortet.

BILDE 6

3. Test lyskilden ved å koble til 12 V DC.





BILDE 7

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs betjeningsvejledning omhyggeligt før brug!

- Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
- Kontrollér, at alle tilslutninger er foretaget korrekt, før du tænder for produktet.
- Hvis produktet ikke virker, skal du kontrollere, at der er strøm i kredsløbet.
- Hold børn på sikker afstand af produktet, når det er i brug.
- Overskridelse af den maksimalt tilladte spænding kan beskadige produktet eller forkorte dets levetid.
- Overskridelse af den maksimalt tilladte temperatur kan beskadige produktet eller forkorte dets levetid.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/ forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Effekt	1,2 W
Antal LED'er	12 stk.
Farvetemperatur	3000 K

Lysstrøm	90 lm
LED-strip, dimensioner	400 x 8 x 5 mm
Kabellængde	2000 mm
Driftstemperatur	-20 til 40 °C
Opbevaringstemperatur	-20 til 45 °C

MONTERING

1. Mål afstanden mellem armaturets ender, afmærk, og monter beslagene med selvskærende skruer.
2. Før armaturets ender ind i beslagene.
3. Tilslut ledningen til LED-strippen.
4. Sæt netledningen i, og tænd.

FIGUR 1

FIGUR 2

FIGUR 3

FIGUR 4

AFMONTERING

1. Brug et bor til at fjerne den lille cylinder på det gennemsigtige dæksel.

FIGUR 5

2. Tryk printkortet ud.

FIGUR 6

3. Test lyskilden ved at tilslutte 12 VDC.





FIGUR 7

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.
- Sprawdź, czy wszystkie podłączenia zostały prawidłowo wykonane przed zaświeceniem produktu.
- Jeśli produkt nie działa, sprawdź, czy obwód jest pod napięciem.
- Upewnij się, że dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od używanego produktu.
- Jeśli dozwolone maksymalne napięcie zostanie przekroczone, produkt może ulec uszkodzeniu albo jego żywotność zostanie skrócona.
- Jeśli dozwolona maksymalna temperatura zostanie przekroczone, produkt może ulec uszkodzeniu albo jego żywotność zostanie skrócona.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Moc	1,2 W
Liczba diod LED	12 szt.

Temperatura barwowa	3000 K
Strumień świetlny	90 lm
Listwa LED	400 x 8 x 5 mm
Długość przewodu	2000 mm
Temperatura pracy	od -20 do 40°C
Temperatura przechowywania	od -20 do 45°C

MONTAŻ

1. Zmierz odstęp między końcami oprawy, zaznacz i zamontuj mocowania przy pomocy wkrętów samogwintujących.
2. Wsuń końce oprawy w mocowania.
3. Podłącz przewód do listwy LED.
4. Podłącz przewód zasilający i włącz.

RYS. 1

RYS. 2

RYS. 3

RYS. 4

DEMONTAŻ

1. Przy pomocy wiertarki usuń niewielki cylinder na przezroczystej osłonie.

RYS. 5

2. Wyciśnij obwód drukowany.

RYS. 6

3. Sprawdź źródło światła przez podłączenie napięcia 12 VDC.





RYS. 7

SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read the instructions before use!

- Save these instructions for future reference.
- Check that all connections are properly made before switching on the product.
- If the product does not work, check that the circuit is supplied with voltage.
- Keep children at a safe distance from the product when it is in use.
- If the permitted maximum voltage is exceeded this can damage the product, or reduce its useful life.
- If the permitted maximum temperature is exceeded this can damage the product, or reduce its useful life.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class II.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Output	1.2 W
No. of LEDs	12

Colour temperature	3000 K
Luminous flux	90 lm
LED strip, size	400 x 8 x 5 mm
Cord length	2000 mm
Operating temperature	-20 to 40°C
Storage temperature	-20 to 45°C

INSTALLATION

1. Measure the distance between the ends of the light, and mark out and fit the fasteners with the self-tapping screws.
2. Put the ends of the light in the fasteners.
3. Connect the cord to the LED strip.
4. Connect the power cord and switch on.

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

FIG. 4

REMOVAL

1. Remove the small cylinder on the transparent cover with a drill.

FIG. 5

2. Press out the circuit board.

FIG. 6

3. Test the light source by connecting to 12 VDC.





FIG. 7

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

- Die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen aufbewahren.
- Kontrollieren, ob alle Anschlüsse korrekt geerdet sind, ehe das Produkt eingeschaltet wird.
- Wenn das Produkt nicht funktioniert, prüfen Sie, ob der Stromkreis Strom führt.
- Kinder müssen sich in sicherem Abstand vom Produkt befinden, wenn es verwendet wird.
- Das Überschreiten der zulässigen Maximalspannung kann das Produkt beschädigen oder seine Lebensdauer verkürzen.
- Das Überschreiten der zulässigen Maximaltemperatur kann das Produkt beschädigen oder seine Lebensdauer verkürzen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzklasse II.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Leistung	1,2 W
Anzahl LEDs	12 Stk.

Farbtemperatur	3000 K
Lichtstrom	90 lm
LED-Leiste, Maße	400 x 8 x 5 mm
Kabellänge	2.000 mm
Betriebstemperatur	-20 bis 40 °C
Lagertemperatur	-20 bis 45 °C

MONTAGE

1. Messen Sie den Abstand zwischen den Enden der Leuchte, markieren Sie diese und bringen Sie die Halterungen mit einer Schneidschraube an.
2. Setzen Sie die Enden der Leuchte in die Halterungen ein.
3. Das Kabel an die LED-Leiste anschließen.
4. Das Netzkabel anschließen und einschalten.

ABB. 1

ABB. 2

ABB. 3

ABB. 4

DEMONTAGE

1. Entfernen Sie den kleinen Zylinder auf der transparenten Abdeckung mit einer Bohrmaschine.

ABB. 5

2. Drücken Sie die Beleuchtungsplatte heraus.

ABB. 6

3. Testen Sie das Leuchtmittel, indem Sie es an 12 V DC anschließen.





ABB. 7

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

- Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
- Tarkista, että kaikki liitännät on tehty oikein ennen tuotteen syyttämistä.
- Jos tuote ei toimi, tarkista, että virtapiiri on jännitteinen.
- Pidä lapset turvallisen välimatkan päässä tuotteesta sen käytön aikana.
- Sallitun enimmäisjännitteen ylittäminen voi vahingoittaa tuotetta tai lyhentää sen käyttöikää.
- Sallitun enimmäislämpötilan ylittäminen voi vahingoittaa tuotetta tai lyhentää sen käyttöikää.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Teho	1,2 W
LEDien lukumäärä	12 kpl
Väriämpötila	3000 K

Valovirta	90 lm
LED-lista, mitat	400 x 8 x 5 mm
Johdon pituus	2000 mm
Käyttölämpötila	-20...40 °C
Säilytyslämpötila	-20...45 °C

ASENNUS

1. Mittaa valaisimen päiden välinen etäisyys, merkitse ja asenna kiinnikkeet itsekierteittäville ruuveilla.
2. Aseta valaisimen päät kiinnikkeisiin.
3. Kytke johto LED-listaan.
4. Kytke virtajohto ja sytytä valo.

KUVA 1

KUVA 2

KUVA 3

KUVA 4

IRROTUS

1. Irrota läpinäkyvässä kannessa oleva pieni sylinteri porakoneella.

KUVA 5

2. Työnnä piirilevy ulos.

KUVA 6

3. Testaa valonlähde kytkemällä 12 VDC.





KUVA 7

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

- Conservez le mode d'emploi pour référence future.
- Avant d'allumer le produit, vérifiez que tous les raccordements sont effectués correctement.
- Si le produit ne fonctionne pas, vérifiez que le circuit est sous tension.
- Gardez les enfants à une distance de sécurité du produit lors de son utilisation.
- Le dépassement de la tension maximale autorisée peut endommager le produit ou raccourcir sa durée de vie.
- Le dépassement de la température maximale autorisée peut endommager le produit ou raccourcir sa durée de vie.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Classe de protection II.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance	1,2 W
Nombre de LED	12

Température de couleur	3000 K
Flux lumineux	90 lm
Ruban LED, dimensions	400 x 8 x 5 mm
Longueur du câble	2000 mm
Température de fonctionnement	De -20 à 40 °C
Température de stockage	De -20 à 45 °C

MONTAGE

1. Mesurez la distance entre les extrémités du luminaire, marquez les repères puis montez les supports avec des vis autotaraudeuses.
2. Insérez les extrémités du luminaire dans les fixations.
3. Branchez le cordon au ruban LED.
4. Branchez le cordon d'alimentation et allumez.

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

FIG. 4

DÉMONTAGE

1. Enlevez le petit cylindre sur le cache transparent à l'aide d'une perceuse.

FIG. 5

2. Sortez la carte de circuit imprimé.

FIG. 6

3. Testez la source lumineuse en raccordant le 12 V CC.





FIG. 7

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Controleer of alle aansluitingen correct zijn alvorens het product aan te doen.
- Als het product niet werkt, controleert u of het circuit onder spanning staat.
- Houd kinderen op de nodige afstand van het product wanneer het wordt gebruikt.
- Als de toegestane maximumspanning wordt overschreden, kan het product beschadigd raken. Ook kan de levensduur worden verkort.
- Als de toegestane maximumtemperatuur wordt overschreden, kan het product beschadigd raken. Ook kan de levensduur worden verkort.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen	1,2 W
Aantal leds	12 stuks

Kleurtemperatuur	3000 K
Lichtstroom	90 lm
Ledstrip, afmetingen	400 x 8 x 5 mm
Snoerlengte	2000 mm
Bedrijfstemperatuur	-20 tot 40 °C
Opslagtemperatuur	-20 tot 45 °C

MONTAGE

1. Meet de afstand tussen de uiteinden van de armatuur, markeer de bevestigingen en monteer deze met een zelftappende schroef.
2. Steek de uiteinden van het armatuur in de aansluitingen.
3. Sluit het snoer aan op de ledstrip.
4. Sluit het netsnoer aan en doe de strip aan.

AFB. 1

AFB. 2

AFB. 3

AFB. 4

DEMONTEREN

1. Verwijder de kleine cilinder op het doorzichtige deksel met een boormachine.

AFB. 5

2. Duw de printplaat naar buiten.

AFB. 6

3. Test de lichtbron door deze op 12 VDC aan te sluiten.

AFB. 7